

pAlincu kAmAkSi

Ragam: madhyamAvati {22nd Melakarta (Kharaharapriya) Janyam}

ARO: S R2 M1 P N2 S ||  
AVA: S N2 P M1 R2 S ||

Talam: Adi (2 kalai)

Composer: Shyama Shastry

Version: Malladi Brothers

Lyrics Courtesy: Lakshman Ragde

Meanings Courtesy: Shyama Krishna Vaibhavam.

**Pallavi:**

pAlincu kAmAkSi pAvani pApa shamani

**Anupallavi:**

cAla bahu vidhamugA ninu sadA vEDukonaDina  
endEla iLAgu sEvu veta harincavE vEgamE nanu

(svara)

ni sa ri pa ma ri sa ni sa ri ma ri sa ni sa ri sA, ri sa ni pA, pa ma pa ni sa rI  
pa ma pa sa ri sa pa ma pa ni pa sa ni ri sa ma rI , sa ni pa ri sa , ni pa ma , rI  
sa

**Charanam:**

C1: svAntambulOna ninnE dalacE sujanula kellanE vELa santOSamu  
losagEvani nIvu manOratha phaladAyinivani kAntamagu pEru ponditivi  
kArUNya mUrTi vaijagamu kApADina talli gadA nEnu nIdu biTTanu lAlinci  
2: I mUrTi inta tEjOmamamai iTuvale kIrti visphUrTi viTalAnaya guNa  
mUrTi triOkamulO jUCindaina galadA Emi toli nOmU nOcitinO nI pAda  
padma darshanamu vEmAru labhinci krtArtuDainati nA manaviyAlinci  
3: rAjAdhirAja rAjanmakuTI taTamaNi rAj abhAjAla nija sannidhi  
dEvi samasta janula kella varadA rAjamukhi shyAmakrSNanuta  
kAnci purIshvari vikaca rAjIva daLAKAi jagat sAkSiyau prasanna parAshakti

(svarasAhityam)

kanaka giri sadana lalita ninu bhajana santatamu jEya nijanuDana vinumu  
nikhila bhuvana janavini ipuDu mA duritamu dIrcci varAlicci

**Meaning:** (Courtesy: Shyama Krishna Vaibhavam:

<http://syamakrishnavaibhavam.blogspot.com/2011/06/syama-sastry-kriti-palinchu-kamakshi.html>)

*P: O kAmAkshI! Please protect (pAlincu) me. O Sanctifier (pAvani)! O Destroyer (SamanI) of sins (pApa)! O amba!*

*A: Why (Ela) did You do (jEsEvu) like this (iLAgu) to me (nAyandu) (literally towards me) (nAyandEla) who always (sadA) beseeches (vEDukonEDi) You (ninnu) much (cAla) in many (bahu) different ways (vidhamugA)? Please relieve (harincavE) my grief (veta) quickly (vEgamE).*

*O kAmAkshi! Please protect me (nannu). O Sanctifier! O Destroyer of sins! O amba!*

*C1: You (nIvu) have earned (ponditivi) an attractive (kAntamagu) (literally magnetic) name (pEru) that (ani) – You always (E vELa) bestow (osagEvu) happiness (santOshamulu) (santOshamulosagEvani) to all (ellanu) those pious people (sujanulaku) (sujanulakellanE) who think (dalacina) of You alone (ninnE) in their interior (svAntambulOna); and that (ani) - You are the bestower (dAyinivi) (dAyinivani) of fruits (phala) of wishes (manOratha).*

*Aren't (gadA) You the Mother (talli) who protected (kApADina) the Universe (jagamu) by assuming a gracious (karuNya) form (mUrTivai)? I (nEnu) am Your (nIdu) child (biDDanu).*

*O kAmAkshi! Please protect by soothing (lAlinci) me. O Sanctifier! O Destroyer of sins! O amba!*

*C2: This (I) Form (mUrTi) having this much (inta) (mUrTiyinta) radiance (tEjO-mayamai), manifestation (visphUrTi) of this (iTu) (tEjO-mayamaiTu) kind (vale) of fame (kIrti), this (iTlanu) (visphUrTiniTlanu) embodiment (mUrTi) of virtue (guNa) – are all these found (galadA) anywhere (endaina) even if one searches (jUCina) (jUCinayendaina) in all the three Worlds (tri-IOkamulO)?*

Probably (EmO) because I undertook (nOcitinO) some religious austerities (nOmu) earlier (toli), I attained (labhinci) darSana (darSanamu) of Your (nI) feet (pAda) lotus (padma) a thousand times (vEmAru) and I became (aiti) successful (kRta arthuDanu) (kRtArthuDanaiti).  
 O kAmAkshi! Please protect me by heeding (Alakinci) to my (nA) plea (manavini) (manavinAlakinci). O Sanctifier! O Destroyer of sins! O amBA!

C3: O Mother whose feet (pAda) are illumined (rAja) by the crown (makuTI taTa) jewels (maNi) of Emperors (rAja adhirAjan) (adhirAjanmakuTI)! I (nE) sought (kOri) much (cAla) Your exclusive (nija) sannidhi (sannidhini), O Bestower of boons (varadA) to all (samasta) people (janulaku ella) (janulakella)!  
 O Moon (rAja) Faced (mukhI)! O Mother extolled (nutA) by SyAma kRshNa! O Ruler (ISvari) of kAncI pura (purESvari)! O Blossomed (vikasa) Lotus (rAjIva) petal (daLa) eyed (akshI) (daLAKshI)! O Witness (sAkshI) of Universe (jagat) (jagat-sAkshI)! O Gracious (prasanna) para SaktI!  
 O kAmAkshi! Please protect me. O Sanctifier! O Destroyer of sins! O amBA!

**Svara Sahitya:**

O laliA (lalita) resident (sadana) of mEru – golden (kanaka) mountain (giri)!  
 For those people who seek you (kOrina janula) who perform (sEyani) Your (ninu) (literally You) bhajana always (santatamu)...  
 Please listen (vinumu). You are Mother (jananivi) of entire (nikhila) Universe (bhuvana).  
 O kAmAkshi! Please remove (dIrci) my (mA) (literally our) troubles (duritamu) now (ipuDu) (jananiviyipuDu), grant (icci) boons (varAlu) (varAlicci) and protect me. O Sanctifier! O Destroyer of sins! O amBA!

**Pallavi:**

pAlincu kAmAkSi pAvani pApa shamani

O kAmAkshi! Please protect (pAlincu) me. O Sanctifier (pAvanI)! O Destroyer (SamanI) of sins (pApa)! O amBA!

1	2	3	4	5	6	7	8	
snP ; P	N-S- r M ,	, r – R M P	; P ; pm   R ; ; -S	;; ; ;   ; ; ; ;	;; ; ;	; ; ; ;	;; ; ;	
pA- - lin	- cu kA- -	-- mA- kSi – pA-va-	ni - - -	- - -	- - -	- - -	- - -	

snP ; N	; S- r M ,	, r – R M P	N- P ; pm   R ; ; -S	;; S ;   ; R – S	rm rs N- N R		
pA- - lin	- cu kA- -	-- mA- kSi – pA-va-	ni - - -	-- pA -	pa shama-ni- -	Amba	

snP ; N	; S- rmpm	rs – rmP-mp	N- pnsn-pm   R ; ; -S	;; S ;   ; R – S	rm rs N- N R		
pA- - lin	- cu kA- -	-- mA- kSi – pA- - va-	ni - - -	-- pA -	pa shama-ni- -	Amba	

snP ; N	; S- rmpm	rs – rmP-mp	N- pnsn-pm   R ; ; -S	;; S ;   ; sn P-sn	pm R-pm rs		
pA- - lin	- cu kA- -	-- mA- kSi – pA- - va-	ni - - -	-- pA -	pa – sha-ma-ni-Am-ba		

snP ; rs	N -S rmpm	rs – rmP-mp	N- pnsn-pm   R ; ; -S	;; S ;   ,r-sn P-sn	pm R-pm rs		
pA- - lin	- cu kA- -	-- mA- kSi – pA- - va-	ni - - -	-- pA -	pa – sha-ma-ni-Am-ba		

snSrs	np-rs N -S	rmpm	rs– rmpn sr	mr - snP-pm   R ; ; -S	;; nsrm   R-sn	pr-sn pm R-pm rs		
pA- -	-- lin - cu kA- -	-- mA- -kSi –	pA- - va-	ni - - -	-- pA -	pa – sha-ma-ni-Am-ba		

snSrs	np-rs N -S	r M ,	, r – R M P	N- P ; pm   R ; ; -S	;; ; ; ;   ; ; ; ;	;; ; ;		
pA- -	-- lin - cu kA- -	-- mA- -kSi –	pA- - va-	ni - - -	- - -	- - -	- - -	

**Anupallavi:**

cAla bahu vidhamugA ninu sadA vEDukonaDina  
 endEla iLAGu sEvu veta harincavE vEGamE nanu

Why (Ela) did You do (jEsEvu) like this (I lAgu) to me (nAyandu) (literally towards me) (nAyandEla) who always (sadA) beseeches (vEDukonEDi) You (ninnu) much (cAla) in many (bahu) different ways (vidhamugA)?

1	2	3	4	5	6	7	8	
P ; ,s- N	; ; P N	S N P – pm	R – pm R S   S <u>rm rs</u>	N- S ; R rm P	pN pR – P	; P ; N		
cA -- la	-- bahu	vidhamu gA - -	-- ninu	sa - dA - vE	Du ko-na Di- na-	en dE la		

P ; rs- N ; ; P N S N P – pm R – pm R S | S rm rs N- S ; R rm P pN pR – P ; P ,n S ||  
 cA -- la -- bahu vidhamu gA - - - - ninu sa - dA - vE Du ko-na Di- na- en dE - la

1 2 3 4 5 6 7 8  
 pn Srs N- N ; ; P R S sn P – pm rm – Pnp m-r S | S rm rs N- S ; R rm P pN pR – P ; P ,n S ||  
 cA -- - la -- bahu vidha mu gA - - - - - ninu sa - dA - vE Du ko-na Di- na- en dE - la

*Why (Ela) did You do (jEsEvu) like this (I lAgu) to me ...? Please relieve (harincavE) my grief (veta) quickly (vEgamE).*

1 2 3 4 5 6 7 8  
 R ; ,m – S R S- S ; ; ; ; sn P – N M P | P R S- R N ; , r sn P pm-R ; pm- R ; S ||  
 I -- LA - gu jE - - - - sE - - vu ve ta harin- ca vE - -vE - ga- mE - - - na – nu

nsrm rm –rm R S- S ; ; S ; sn P – N M P | P R S- R ns rmRS , r- sn P pm-rm Pnp pm- R ; S ||  
 I - - - LA - gu jE - - - - sE - - vu ve ta harin- ca vE - - - - vE - ga- mE - - - - na – nu

**Chitta Swaram:**

1 2 3 4 5 6 7 8  
 N S R P M R S - N S R M – R S – N S R | S ; ; ; ; R S N P ; ; M P N S R ||  
 P M P – S R S – M P M N P - S N R S – M | R ; ; S N P – R , s ; N , P , M , R , S ||

*O kAmAkshi! Please protect me (nannu). O Sanctifier! O Destroyer of sins! O amBA!*

1 2 3 4 5 6 7 8  
 snSrs np-rs N -S rmpm rs– rmpn sr mr - snP-pm | R ; ; -S ; ; nsrm | R-sn pr-sn pm R-pm rs ||  
 pA- - - lin - cu kA- - - mA- -kSi – pA- - va- ni - - - - pA - pa – sha- ma-ni-Am-ba

snSrs np-rs N -S r M , , r – R M P N - P ; pm | R ; ; -S ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ||  
 pA- - - lin - cu kA- - - mA- -kSi – pA- - va- ni -

**Charanam:**

1: svAntambulOna ninnE dalacE sujanula kellanE vELa santOSamu  
 losagEvani nIvu manOratha phaladAyinivani kAntamagu pEru ponditivi  
 kArUNya mUrti vaijagamu kApADina talli gadA nEnu nIdu biTTanu lAlinci

2: I mUrti inta tEjOmayamai iTuvala kIrti visphUrti viTalAnaya guNa  
 mUrti trilOkamulO jUCindaina galadA Emi toli nOmu nOcitinO nI pAda  
 padma darshanamu vEmAru labhinci krtArtuDainati nA manaviyAlinci

3: rAjAdhirAja rAjanmakuTI taTamaNi rAj abhAjAla nija sannidhi  
 dEvi samasta janula kella varadA rAjamukhi shyAmakrSNanuta  
 kAnci purIshvare vikaca rAjIva daLAKAi jagat sAkSiyau prasanna parAshakti

(svarasAhityam)

kanaka giri sadana lalita ninu bhajana santatamu jEya nijanuDana vinumu  
 nikhila bhuvana janavini ipuDu mA duritamu dIrcci varAlicci

*... to all (ellanu) those pious people (sujanulaku) (sujanulakellanE) who think (dalacina) of You alone (ninnE) in their interior (svAntambulOna)*

1 2 3 4 5 6 7 8  
 P ; ; - P M P – M pnp M P- R ,m mrR ,m-pn | sn P ; pm R R pm- R ; S- sn Srs np-P N S ||  
 svAn tam - bu lO - - - na nin- - - nE – da- la-cE – su- janu la- kel - la E -- - - vE - La

... You always (E vELa) bestow (osagEvu) happiness (santOshamulu) (santOshamulosagEvani)  
 ... and that (ani) - You are the bestower (dAyinivi) (dAyinivani) of fruits (phala) of wishes (manOratha).

R ,m R-R M P- N S R , S, nr sn- P ; M | P R S – sn P – N R –sn P – P M –R ; pm R,s ||  
 San -- tO - Sa mu lo sa- gE-va- ni nI - vu manO- ra- tha phala dA- - ya ni ni - va- ni-

You (nIvu) have earned (ponditivi) an attractive (kAntamagu) (literally magnetic) name (pEru) that (ani) –

1 2 3 4 5 6 7 8  
 nP, N S S S – nPn NM P nP ; ns N S | ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||  
 kA- - nta magu pE- - ru - - pon - di ti vi - - - - - - - - - -

nP, N S S S – nPn NM P nP ; ns S S | rs N ; R S Rm r S | ; nr snP ; - P nm P ||  
 kA- - nta magu pE- - ru - - pon - di ti vi kA- - ruN - ya –mUr- ti -vai- - ja ga-mu

Aren't (gadA) You the Mother (talli) who protected (kApADina) the Universe (jagamu) by assuming a gracious (karuNya) form (mUrtivai)? I (nEnu) am Your (nIdu) child (biDDanu).

O kAmAkshi! Please protect by soothing (lAlinci) me. O Sanctifier! O Destroyer of sins! O ambA!

1 2 3 4 5 6 7 8  
 R ; M-P ,n S- rM- s RS – Srm rsN ; ns , -rM | S ; ; ; ; ; nr S ,n | P M – R , p M-R ; S ||  
 kA- - pA -- Di na- tal - li ga – dA- - nE - nu- nI- - - du bi-- TTanu lA- - lin -ci

nP, N S S S – nPn NM P nP ; ns S S | rs N ; R S Rm r S | ; nr snP ; - P nm P ||  
 kA- - nta magu pE- - ru - - pon - di ti vi kA- - ruN - ya –mUr- ti -vai- - ja ga-mu

R ; M-P ,n S- rM- s RS – Srm rsN ; ns , -rM | S ; ; ; ; ; nr S ,n | P M – rm Pnp pm- R ; S ||  
 kA- - pA -- Di na- tal - li ga – dA- - nE - nu- nI- - - du bi-- TTanu lA- -- - - lin -ci

**svarasAhityam**

O laliA (laliita) resident (sadana) of mEru – golden (kanaka) mountain (giri)!

For those people who seek you (kOrina janula) who perform (sEyani) Your (ninu) (literally You) bhajana always (santatamu)...

1 2 3 4 5 6 7 8  
 N S R- P M – R S N S R M – R S – N S R | S ; ; ; ; ; R S N P ; ; M P -N S R ||  
 kanaka gi ri sadana la li ta ni nu bhajana san- - - - tatamu kO- - ri na janu la

You listen (vinumu). You are Mother (jananivi) of entire (nikhila) Universe (bhuvana).

O kAmAkshi! Please remove (dIrci) my (mA) (literally our) troubles (duritamu) now (ipuDu) (jananiviyipuDu), grant (icci) boons (varAlu) (varAlicci) and protect me.

1 2 3 4 5 6 7 8  
 P M P – S RS – M P M-N P - S N R S – M | R ; ; S N P – R , s ; N , pnp- mpm R , S ||  
 Vinumu ni khila bhuvana jana vi ni i pu Du mA- - du ri ta mu dIr cci va rA li cci

Protect me...! O Sanctifier! O Destroyer of sins! O ambA!

1 2 3 4 5 6 7 8  
 snSrs np-rs N -S rm Mpm rs– RMrmP MP mpN PNpnsn pm |R ; ; -S ; ; nsrm | R-sn pr-sn pm R-pm rs||  
 pA- - - lin - cu kA- - - - mA- -- kSi - - - - pA- - - - va- ni - - - - pA - - pa – sha- ma-niAm-ba

snSrs np-rs N -S r M , , r – R M P N- P ; pm | R ; ; -S ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||  
 pA- - - lin - cu kA- - - - mA- -kSi – pA- - va- ni -